

ÉVÉNEMENTS 2010

Jardins

Plus de  
**70 manifestations**  
à découvrir



**Jardins Gärten**  
sans Limites ohne Grenzen

[www.jardins-sans-limites.com](http://www.jardins-sans-limites.com)

## Chers amis des jardins,

Pour l'année 2010, les Jardins sans Limites vous ont concocté un programme de plus de 70 événements à découvrir d'avril à décembre en France, en Allemagne ou au Luxembourg.

Marchés aux plantes, visites guidées, concert, théâtre, il y en a pour tous les goûts... et pour tous les âges ! Avec les ateliers thématiques, vos bambins deviendront de vrais petits jardiniers en herbe dès 3 ans... Pour en savoir plus, suivez le guide !

Votre équipe Jardins sans Limites



Pictogrammes utilisés dans ce guide :



Les animations présentées dans ce guide le sont sous réserve de modifications de dernière minute. Avant de vous rendre à un événement annoncé, nous vous invitons par précaution à contacter le jardin organisateur.

## Animations proposées toute la saison :



### Jardin pour la Paix à Bitche

Visites commentées : Les premiers dimanches du mois à 16 h, sans supplément, de mai à septembre, en compagnie d'un jardinier de la Ville de Bitche.

Tarif : Adultes : 4 €. Enfants de 7 à 18 ans, étudiants, chômeurs et groupes à partir de 10 pers. : 2 €.  
+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr



### Jardin de la Sarre à Beckingen

Visites guidées : Tous les dimanches du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre à 15h. Tarif : 3,00 €

+49 (0)6835-55105 ou +49 (0)6861-911068  
gog@merzig-wadern.de



### Jardins Fruitiers de Laquenexy

Exposition « Ohtehra, Voyagez en Territoire Amérindien ! »  
Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre. Tarif : Adultes : 6 €.

Tarif réduit et groupes (à partir de 10 pers.) : 5 €.  
+33 (0)3 87 35 01 00  
jardins-fruitiers@cg57.fr



### Parc des 4 saisons à Losheim am See

Visites guidées : Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, tous les samedis à 15 h et tous les dimanches à 11 h au départ du café du jardin  
Tarif : 3,50 €

+49 (0)6872-9018100 - touristik@losheim.de



### Jardin des Sens à Merzig

Visites guidées : Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre, tous les dimanches à 15h. Tarif : 6,70 €

+49 (0)6861-911068  
gog@merzig-wadern.de



### Jardin des Faïenciers à Sarreguemines

Exposition « Jardin d'Eden et petites mythologies »  
Du 15 mai au 31 octobre : Emmanuel Perrin, artiste sculpteur originaire des Vosges, travaille essentiellement dans le domaine des jardins, parcs ou espaces publics extérieurs. Il investit cet été le Moulin de la Blies et joue à mélanger la mythologie et l'actualité. Chaque thème est un prétexte à utiliser la céramique, le verre, la tôle ou le métal.

Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.  
+33 (0)3 87 98 28 87  
jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

Avril

Sarre-  
guemines



**Grande pêche aux poissons  
d'avril pour l'ouverture du jardin**  
Jardin des Faïenciers  
**Jeudi 1<sup>er</sup> avril à partir de 16h**

Goûter et jeux pour les 4/12 ans.  
Entrée libre.

+33 (0)3 87 98 28 87 – jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

Scy-  
Chazelles



**Chasse aux œufs de Pâques**  
Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Dimanche 4 avril**

Le lapin de Pâques passe dans les jardins du Père de l'Europe.  
Chasse aux œufs dans le jardin pour les enfants de 5 à 12 ans et découverte de quelques traditions pascales européennes par des activités récréatives.

Entrée sur réservation uniquement : 5 € (tarif individuel) / 2 € (tarif groupe : 5 à 20 enfants).

+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

Bitche



**Chasse aux œufs théâtralisée**  
Jardin pour la Paix  
**Dimanche 4 avril, à partir de 10h**



« De l'autre côté ». Parcours conté jeune public, bilingue (français / anglais), librement inspiré de l'univers de Lewis Carroll...

Autour d'une animation pleine d'entrain mêlant théâtre, musique et

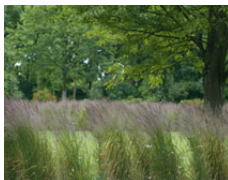
interactivité, les bambins et leurs parents se retrouvent pour une cueillette pleine de surprises : chocolats et autres délices.

Entrée : 2 €. Gratuit pour les moins de 7 ans  
+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

Manom



**Chasse aux œufs de Pâques**  
Jardin des Prairiales au Château de La Grange  
**Lundi 5 avril (lundi de Pâques) de 10h à 12h et de 14h à 17h**



Quelques milliers d'œufs sont cachés dans le jardin.  
Leur découverte permet de gagner des récompenses.

Entrée : 6 €. Gratuit pour les moins de 12 ans (Le prix ne comprend pas la visite du château).

+33 (0)3 82 53 85 03 – selancy@aol.com



Scy-  
Chazelles



**Atelier „petite graine de jardinier“**  
Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Mercredi 14 avril de 14h à 16h30**

Initiation à quelques gestes élémentaires de jardinage pour les enfants de 3 à 6 ans, création d'un jardin miniature à cultiver à la maison. Atelier précédé d'une visite ludique de la maison historique de Robert Schuman ou du musée et suivi d'un goûter.

Entrée sur réservation uniquement : 5 € (tarif individuel) / 2 € (tarif groupe : 5 à 20 enfants).

+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

**Visite aux chandelles**

Jardin des Prairiales au Château de La Grange  
**Vendredi 16 avril de 20h30 à 22h**

Visite libre du château et du jardin, éclairés par quelques centaines de bougies et chandelles, comme à l'époque de construction du château.

Entrée : Adultes : 7 €, enfants de 6 à 12 ans : 6 €.

+33 (0)3 82 53 85 03 – selancy@aol.com

Manom



**Vide-jardin et Marché aux pots**

Jardin des Faïenciers  
**Dimanche 18 avril**

Entrée : 2 €. Gratuit jusqu'à 12 ans.

+33 (0)3 87 98 28 87

jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

Sarre-  
guemines



**Atelier „Mon herbier“**

Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Mercredi 21 avril de 14h à 16h30**



Les petits jardiniers en herbe de 7 à 12 ans découvrent les plantes et les fleurs du jardin, en réalisant un herbier.

Atelier précédé d'une visite ludique de la maison historique de Robert Schuman ou du musée et suivi d'un goûter.

Entrée : 5 € (tarif individuel) / 2 € (tarif groupe : 5 à 20 enfants)

+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

Scy-  
Chazelles



**Bitche Inauguration du nouvel espace d'accueil**



Jardin pour la Paix  
**Dimanche 25 avril**

Ouverture de la saison et animation autour de l'inauguration du nouvel espace d'accueil : l'Accueilleil'.  
Entrée libre. +33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

**Mai**

**Hilbringen 5<sup>ème</sup> marché du jardinage**



Jardin de la Rencontre  
**Samedi 1<sup>er</sup> mai, de 10h à 18h**

Tout pour la maison et le jardin.  
Entrée : 1,50 €  
+49 (0)6861-911068 – gog@merzig-wadern.de

**Merzig 10<sup>ème</sup> marché aux fleurs de Merzig**



Jardin paroissial de l'église Saint-Pierre et centre-ville de Merzig  
**Samedi 8 mai, de 10h à 18h**

Le plus grand marché aux fleurs de Sarre, avec environ 80 exposants spécialisés et des visites guidées gratuites du jardin paroissial de l'église Saint-Pierre.  
Entrée libre.  
+49 (0)6861-911068 – gog@merzig-wadern.de

**Losheim am See Inauguration officielle du jardin**



Parc des Quatre Saisons  
**Samedi 8 et dimanche 9 mai**

+49 (0)6872-9018100 – touristik@losheim.de

**Manom Pique-nique sur l'herbe**



Jardin des Prairiales au Château de La Grange  
**Jeudi 13 mai (Ascension) à partir de 11 h**



Ateliers de jardinage et jeu de piste pour les plus jeunes, visite guidée du jardin pour les plus âgés et, pour tous, pique-nique dans le jardin. Dessert et boissons peuvent être achetés sur place.  
Entrée : 5 €. Gratuit pour les moins de 12 ans (Le prix ne comprend pas la visite du château).  
+33 (0)3 82 53 85 03  
selancy@aol.com

**NUIT DES MUSÉES**

**Jardin des Faïenciers**

**Samedi 15 mai, de 22h à minuit**

Une promenade nocturne sur des rythmes électros (Wax Addict) pour découvrir en avant première l'exposition « Jardin d'Eden »  
Entrée libre.  
+33 (0)3 87 98 28 87  
jardinesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

**Jardin des Plantes de Chez Nous**

**Samedi 15 mai de 18h à 22h**

Illumination des jardins aux flambeaux. A 20h30, concert-lecture Robert et Clara Schuman par le Duo Schumann (Emmanuelle Lamarre, violoncelle, Elodie Monnier-Howson, piano) et Véronique Mangenot de la Compagnie Les Crieurs de Nuit dans l'auditorium du musée. Entrée libre.  
+33 (0)3 87 35 01 40  
maison-robert-schuman@cg57.fr

**Soirée poétique „Fêtes Galantes“**

Jardin du Château

**Samedi 29 mai à partir de 20h30**

Concert et spectacle champêtres de musique et danses baroques, table de gourmandise, embrasement du jardin sur des lectures de poème de Paul Verlaine.  
Entrée : 15 €. Groupes à partir de 10 personnes : 13,50 €. Etudiants : 7 €. Gratuit pour les moins de 12 ans.  
+33 (0)3 87 64 04 41 – chateaudepange57@orange.fr



Sarre-guemines



Scy-Chazelles



Pange





### FESTIVAL « JEUX DE JARDINS »

Dans les Jardins sans Limites de Moselle  
Du vendredi 28 mai au dimanche 20 juin



S'inviter dans des lieux remarquables et rencontrer ceux qui, le temps d'une soirée printanière, les habitent...  
Pour la deuxième année consécutive, des écrivains de verdure choisis parmi le réseau des Jardins sans Limites de Moselle se verront parsemés d'espèces tout à fait singulières.  
En effet, créations théâtrales, mises en lumière spécifiques, musiques éphémères, évènementiels ou spectacles familiaux et ludiques s'inviteront dans différents décors verdoyants pour leur donner vie et les magnifier d'avantage.  
Moselle Arts Vivants : +33 (0)3 87 62 94 13 – mav@cg57.fr



Sarre-  
guemines

### Dialogue avec mon jardinier - théâtre

Jardin des Faïenciers  
Vendredi 28 mai à 21h00



Pièce de Henri Cueco par la Compagnie de l'Escarboucle  
(Ile de France)



Deux hommes. L'un est citadin, peintre et cultivé. L'autre est rural, cheminot à la retraite et jardinier. Deux univers à première vue sans passerelle. Le citadin descend à «sa campagne». Son voisin, son jardinier, après le travail, le regarde peindre, longtemps parfois. Du temps passé ensemble, face au pré. Peu à peu, ils s'approprient, la complicité entre eux va germer...  
Spectacle tout public conseillé à partir de 8 ans  
Entrée : 5 €  
+33 (0)3 87 98 28 87 – jardindesfaenciers@mairie-sarreguemines.fr



Scy-  
Chazelles

### Pascal Quignard - lecture musicale

Jardin des Plantes de Chez Nous  
Dimanche 30 mai à 17h00



Spectacle proposé par les acteurs de la Compagnie Roland  
Furieux (Moselle) et le clarinettiste Xavier Charles.



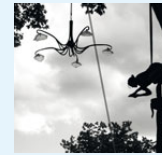
Cette lecture musicale s'organise autour de deux œuvres de Pascal Quignard : « Tous les matins du monde » et « Terrasse à Rome ». La lecture de chacun de ces récits s'effectuera en parallèle et parfois simultanément comme deux fils donnés à suivre par le spectateur, deux parcours qui se répondent étonnamment sur l'onde musicale du clarinettiste.



Lecture musicale conseillée à partir de 10 ans  
Entrée : 5 €  
+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

### A la poursuite du vent - cirque aérien

Jardin pour la Paix  
Dimanche 6 juin à 16h



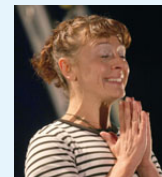
Ce spectacle proposé par la Compagnie Rouge Eléa (Bouches du Rhône) est le fruit d'une rencontre entre une artiste de cirque et une ethnologue dont le métier a pour point commun de voyager et rencontrer d'autres cultures. Un salon d'antiquaire échoué sous un arbre, envahi par la végétation, balayé par le vent devient un terrain d'aventure pour ces deux jeunes femmes. Spectacle tout public conseillé à partir de 8 ans.  
Entrée libre.  
+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

Bitche



### Gelsomina - théâtre et cirque en solo

Jardin des Plantes de Chez Nous  
Samedi 12 juin à 21h00



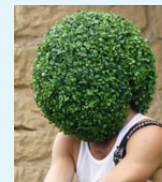
Un spectacle d'Henriette Dupoyet, librement adapté du film « La Strada » de Fellini, proposé par la Compagnie Fahrenheit 51 (Ile de France).  
« Gelsomina » est le nom d'un petit être fragile, inadapté au monde qui l'entoure, plus vraiment une enfant mais pas encore complètement femme. Une histoire qui pourrait être celle de ces « gens sans importance » qu'on laisse au bord d'une route sans même les regarder.  
Spectacle conseillé à partir de 10 ans.  
Entrée payante, tarif à venir.  
+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

Scy-  
Chazelles



### Gardens and Squares - théâtre pour jardin

Jardin des Faïenciers  
Dimanche 13 juin à 16h



La Compagnie Deracinemoa et Joanna Bassi (Moselle) s'attaquent sans commune mesure à une tranche entière du cheddar culturel européen : Le Jardin anglais... Sortez vos hortensias, il gèle, décapitez vos troènes, et priez sainte Cécile... le jardin anglais débarque en France, déracinons Le Nôtre !

Spectacle tout public.  
Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.  
+33 (0)3 87 98 28 87  
jardindesfaenciers@mairie-sarreguemines.fr

Sarre-  
guemines



Laque-  
nexy

**Traces - cirque contemporain**

Jardins Fruitiers



**Vendredi 18, samedi 19 juin à 21h00**  
**Dimanche 20 juin à 16h00**



**Spectacle de prestige proposé par la Compagnie Les 7 doigts de la main (Québec).** L'événement de clôture du festival ! Époustouflantes acrobaties au parfum de hip-hop et réflexion poétique sur la mémoire et la survie, « Traces » nous laisse à bout de souffle lorsque le temps imparti arrive à terme... Spectacle tout public. Entrée : 20 €. Tarif réduit : 15 € +33 (0)3 87 35 01 00 jardins-fruities@cg57.fr

Scy-  
Chazelles

**Visite « Les vivaces au jardin » avec Florian Sauce, le jardinier**

Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Dimanche 30 mai à 15h**



Entrée 4 €, réservation conseillée  
+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

**Juin**

Bitche

**Visites œnologiques et gastronomiques**

Jardin pour la Paix



**Certains vendredis entre juin et septembre**  
(dates à venir)

Entrée payante uniquement sur réservation : 25 €  
+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr



**Journées nationales « Rendez-vous aux jardins » dans tous les Jardins sans Limites de Moselle**  
**Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 juin**

Laque-  
nexy

**Jardins Fruitiers de Laquenexy**

**Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 juin**



Programme en cours d'élaboration.  
Entrée : Adultes : 6 €. Tarif réduit et groupes (à partir de 10 pers.) : 5 €. +33 (0)3 87 35 01 00 – jardins-fruities@cg57.fr

**Jardin des Prairiales, Château de La Grange**

**Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 juin, 14h30 et 16h**

visite guidée du jardin. Entrée : 3 €. Enfants de 6 à 12 ans : 2 €  
+33 (0)3 82 53 85 03 – selancy@aol.com

Manom



**Jardin des Faïenciers**  
**Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 juin**

Ateliers, visites, exposition d'outils de jardin anciens, animations.  
Entrée libre  
+33 (0)3 87 98 28 87  
jardinesfaenciers@mairie-sarreguemines.fr

Sarre-  
guemines



**Jardin pour la Paix**  
**Samedi 5 juin, de 14h à 17h**

Le Jardin des Mômes : ateliers et animations pour les enfants de 5 à 12 ans.  
Entrée libre

Bitche



**Dimanche 6 juin**

Le Jardin pour la Paix accueille le Festival Jeux de Jardins (cf. programme du festival)  
Entrée libre dans le jardin pendant les 3 jours  
+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

Bitche



**Jardin du Château de Pange**  
**Samedi 5 juin**

Ouverture du jardin jusqu'à 22h avec possibilité de pique-niquer  
Entrée : 3,50 €. Groupes : 3 €. Gratuit pour les moins de 12 ans.  
+33 (0)3 87 64 04 41  
chateaudepange57@orange.fr

Pange



**Jardin des Plantes de Chez Nous**  
**Vendredi 4, samedi 5 et dimanche 6 juin 2010**  
**de 10h00 à 18h00**

■ **Samedi 5 à 11h10, 14h00, 15h30 et 17h00 et dimanche 6 à 11h10, 13h30 et 15h30** : visites commentées du jardin par le jardinier, Florian Sauce.

■ **Dimanche 6 juin, à 14h30 et 16h30** : spectacle jeune Public : « Andrée Kupp, dresseuse et montreuse de légumes ». Création collective par la Compagnie les Zanimos

Scy-  
Chazelles



Scy-  
Chazelles



■ **Dimanche 6 juin, à 14h00, 15h20, 15h50 et 17h20 :** atelier pour enfants « Crée ton mini potager » places limitées, réservation conseillée sur place ou par téléphone.

■ **Dimanche 6 juin, toute la journée** démonstration de poterie à la corde par Melina Szatkowski, céramiste.  
Entrée : plein tarif : 1,50 € ; tarif réduit : 1 €  
+33 (0)3 87 35 01 40  
maison-robert-schuman@cg57.fr

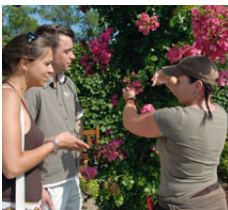
Merzig



**7<sup>èmes</sup> Journées des Roses**

Jardin des Sens

**Samedi 5 de 10h à 20h et dimanche 6 juin de 10h à 18h**



Expositions et ventes de produits axés sur les roses, programme musical, stand de spécialités culinaires, programme pour les enfants et visites guidées du jardin.

Entrée : adultes : 6 €, enfants : 3 €  
+49 (0)6861-911068  
gog@merzig-wadern.de



Beckingen



« **Tour de mélodie** »

Jardin de la Sarre

**Dimanche 6 juin, de 11h à 14h**

Un ensemble vocal transportera de ville en ville une mélodie de Trèves à Sarrebruck. A Beckingen, l'événement se tiendra sur l'embarcadère du Jardin de la Sarre. Le bateau-théâtre qui servira de scène à plusieurs ensembles y aura jeté l'ancre...

+49 (0)6835-55102 – gog@merzig-wadern.de



Losheim  
am See



**Symposium artistique international**

Parc des Quatre Saisons

**Dimanche 6 juin, de 11h à 16h**

Thème : motifs végétaux, entrée : 3,00 €  
+49 (0)6872-9018100 – touristik@losheim.de



**Visites guidées exceptionnelles**

Jardins Fruitiers de Laquenexy

**Du dimanche 6 au lundi 28 juin**



Visites guidées du Jardin „Ohtehra, Voyagez en territoire Amérindien !“ par des animateurs autochtones du Jardin Botanique de Montréal.

Entrée sur réservation préalable :  
Adultes : 6 €. Tarif réduit : 5 €. +  
prestation guide : 3 €.  
Groupes (à partir de 10 pers.) : 5 € +  
prestation guide : 30 € (forfait)  
+33 (0)3 87 35 01 00  
jardins-fruitiers@cg57.fr

Laque-  
nexy



**Conférences dans le cadre de „Ohtehra, Voyagez en territoire Amérindien !“**

Jardins Fruitiers de Laquenexy

**Mercredi 9 juin**

Rencontre avec le chef Algonkin Kapiteotak pour des échanges exceptionnels

**15h :** rencontres avec le jeune public au sein du Jardin Ohtehra afin de partager les bases des traditions des Premières Nations. Animation jeune public

**20h30 :** conférence nocturne sur les traditions et la spiritualité amérindiennes.

Entrée : Adultes : 6 €.

Tarif réduit et groupes (à partir de 10 pers.) : 5 €.

+33 (0)3 87 35 01 00 jardins-fruitiers@cg57.fr

Laque-  
nexy



**Spectacle des Premières Nations**

Jardins Fruitiers de Laquenexy

**Samedi 12 juin à 16h et à 21h et dimanche 13 juin à 15h30 et 17h**

Spectacle de danses traditionnelles proposé par la troupe Huronne-Wendate „Sandokwa“ qui se produira pour la première fois en France. Entrée : Adultes : 6 €. Tarif réduit et groupes (à partir de 10 pers.) : 5 €.

+33 (0)3 87 35 01 00 – jardins-fruitiers@cg57.fr

Laque-  
nexy



**Manom** **Céramiques dans les Prairiales de La Grange**  
 Jardin des Prairiales au Château de La Grange  
**Samedi 19 juin, de 14h à 18h et dimanche 20 juin, de 10h à 18h**



Marché d'artisans potiers et de céramistes dans le jardin.  
 Entrée : 3 €. Enfants de 6 à 12 ans : 2 €.  
 +33 (0)3 82 53 85 03 – selancy@aol.com

**Scy-Chazelles** **Fête de la musique**  
 Jardin des Plantes de Chez Nous  
 (ou auditorium de la Maison de Robert Schuman)  
**Lundi 21 juin à 18h**



Gustavo Ovalles, musique traditionnelle vénézuélienne et jazz.  
 Concert en deux parties.  
 Entrée libre.  
 +33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

**Scy-Chazelles** **Visite « L'art des jardins, associations et perspectives » avec Florian Sauce, le jardinier**  
 Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Dimanche 27 juin à 15h**



Entrée 4 €, réservation conseillée  
 +33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

**Karlsbrunn** **Massages sonores**  
 Jardin Forestier  
**Dimanche 27 juin de 15h à 18h**



Spécialistes des massages sonores, Angelika Kiefer et Susanne Wallig utilisent des bols chantants et des textes sélectionnés avec soin pour établir une harmonie entre les gens et les sons dans l'ambiance inspirante du jardin forestier.

+49(0)6898-78080 ou +49(0) 6836 -4710880  
 gog@merzig-wadern.de

**Juillet**

**Pange** **Journée Grand Siècle – Jardin du Château**  
**Dimanche 4 juillet de 14h à 20h**



Animations proposées par les Danseurs du Roi et Quinte Septime : danse baroque, escrime artistique, jeux anciens, musique vocale et instrumentale...  
 Entrée : 3,50 €. Groupes : 3 €. Gratuit pour les moins de 12 ans.  
 +33 (0)3 87 64 04 41 – chateaudepange57@orange.fr  
<http://journeegrandsiecle.over-blog.com>

**Visite « Trucs et astuces du jardinier »**  
 Jardin des Faïenciers  
**Dimanche 11 juillet à 15h**

Sarre-guemines



Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.  
 +33 (0)3 87 98 28 87  
 jardindesfaenciers@mairie-sarreguemines.fr

**Concert promenade Acanthes**  
 Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Mercredi 14 juillet à partir de 15h**

Scy-Chazelles



Concert promenade dans le cadre de la sixième session de la résidence messine du centre de formation à la musique contemporaine Acanthes. Entrée : plein tarif : 4 € ; tarif réduit : 2 €  
 +33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

**Les Médiévales européennes de Bitche**  
 Jardin pour la Paix  
**Du samedi 24 au dimanche 25 juillet**

Bitche



Entrée : 7 €. Tarif réduit : 4 €. Gratuit pour les moins de 16 ans  
 +33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
 jardin.bitche@orange.fr



**Musique classique au bord du lac avec programme culturel dans le jardin**  
 Parc des Quatre Saisons  
**Samedi 17 juillet à 20h**



Losheim am See



+49 (0)6872-9018100 – touristik@losheim.de



**D'une Rive à l'Autre**  
 Jardin du Château  
**Samedi 24 et dimanche 25 juillet**

Pange



4<sup>ème</sup> festival nomade du conte, de la parole et de la littérature orale.  
 Entrée payante, tarifs à venir  
 +33 (0)3 87 64 04 41  
 chateaudepange57@orange.fr

**Visite « Le potager » avec Florian Sauce, le jardinier**  
 Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Dimanche 25 juillet à 15h**

Scy-Chazelles



Entrée 4 €, réservation conseillée  
 +33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

Sarre-  
guemines **Rencontre avec Emmanuel Perrin dans son jardin d'Eden.** Jardin des Faïenciers  
**Dimanche 25 juillet à 15h**



Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.

+33 (0)3 87 98 28 87

jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

Dagstuhl **Fête médiévale**  
Jardin du Château



**Du vendredi 30 juillet au dimanche 1er août**



Le Moyen-âge renaît à proximité du château et de ses jardins : concerts, tours de passe-passe, tournois de chevaliers pour enfants, marché...

Entrée : adultes : 3 €, enfants : 2 €

+49 (0)6871-5070

gog@merzsig-wadern.de

**Août**

Sarre-  
guemines **La Sarre à Contes**  
Jardin des Faïenciers  
**Mardi 3 août à 21h**



La Sarre à contes arrête son camio-guinguette et pose ses tréteaux au cœur du Jardin des Faïenciers le temps d'un peu de magie et d'un spectacle haut en couleurs !

Entrée libre +33 (0)3 87 98 28 87

jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

Merzig



**Jardin en Lumière**  
Jardin des Sens  
**Du vendredi 6 au dimanche 8 août de 20h à 01h**



L'illumination nocturne du Jardin des Sens est l'un des grands moments de l'été. Une expérience visuelle hors du commun !

Entrée : adultes : 6 €, enfants : 3 €

+49 (0)6861-911068

gog@merzsig-wadern.de



**Journées romaines**  
Jardins de la Villa Romaine  
**Samedi 7 et dimanche 8 août**



Perl-Borg



Découvrez en direct la vie à l'époque des Romains : gladiateurs, légionnaires, marchands et artisans établissent leur camp sur le site de la villa...

+49 (0)6865-9117-0

gog@merzsig-wadern.de

**Visite « Trucs et astuces du jardinier »**  
Jardin des Faïenciers  
**Dimanche 8 août à 15h**

Sarre-  
guemines



Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.

+33 (0)3 87 98 28 87

jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr

**Les Sanglés : Groupe de Libération des Arbres**  
Jardin pour la Paix  
**Dimanche 8 août à 16h**

Bitche



Spectacle acrobatique, visuel et spectaculaire. Entrée libre +33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

**Symposium d'artistes « Skulptura 2010 »**  
Jardin de la Sarre  
**Du samedi 28 août au dimanche 12 septembre de 10 h à 18h**



Beckingen



L'exposition internationale se tiendra dans la gare, dans l'ancienne halle aux marchandises et dans la scierie Speiser. L'aire d'exposition s'étend également au Jardin de la Sarre, où des sculptures et des expositions sont présentées en

permanence. Le jardin proprement dit est également le lieu d'un symposium artistique au cours duquel cinq artistes créent cinq nouvelles sculptures qui resteront par la suite dans le Jardin.

Entrée libre. +49(0)6835-55102

Septembre

Weiskirchen

**La Pintura Rapida**

Jardin de Vivaces



**Dimanche 5 septembre de 7h à 21h**

Concours artistique pour les peintres ayant le coup de pinceau rapide !

+49 (0)6876-70947 – gog@merzig-wadern.de



Sarre-  
guemines

**Rencontre avec Emmanuel Perrin dans son jardin d'Eden. Jardin des Faïenciers**

**Dimanche 5 septembre à 15h**

Entrée libre.

+33 (0)3 87 98 28 87 – jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr



Sarre-  
guemines

**Visite « Trucs et astuces du jardinier »**

Jardin des Faïenciers

**Dimanche 12 septembre à 15h**

Entrée : 4 €. Gratuit jusqu'à 16 ans et pour les lycéens et étudiants de moins de 26 ans.

+33 (0)3 87 98 28 87 – jardindesfaïenciers@mairie-sarreguemines.fr



Bitche

**Fête des bulbes**

Jardin pour la Paix

**Dimanche 12 septembre**

Exposition et vente de bulbes, toutes plantes et produits de saison. Animations et ateliers.

Entrée : 2 €.

+33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46

jardin.bitche@orange.fr



**Journées Européennes du Patrimoine sur le thème « Un patrimoine accessible à tous » Dans tous les Jardins sans Limites de Moselle Samedi 18 et dimanche 19 septembre**



**Jardin pour la Paix à Bitche**

**De 11 h à 19 h** : portes ouvertes et visites guidées.

Entrée libre.

+33 (0)3 87 96 95 03 ou

+33 (0)6 84 12 15 46

jardin.bitche@orange.fr



**Jardins Fruitiers de Laquenexy**

Entrée libre.

+33 (0)3 87 35 01 00

jardins-fruitiers@cg57.fr



**Jardin du Château de Pange**

**14h à 18h** : animations proposées par « les Danseurs du Roi »

Entrée à tarif réduit : jardin 2 €, château 4 €, gratuit jusqu'à 18 ans.

+33 (0)3 87 64 04 41 – chateaupange57@orange.fr

**Jardin des Plantes de Chez Nous à Scy-Chazelles**

Visites guidées régulières de la Maison de Robert Schuman et du jardin.

**Samedi 18 septembre à 16h00 :**

Récital Chopin par Jean Didion, piano

**Dimanche 19 septembre à 16h00 :** De Varsovie à Los Angeles par le Duo Dzéta, Aude Miller, violon et Geoffrey Baptiste, piano

Entrée libre

+33 (0)3 87 35 01 40

maison-robert-schuman@cg57.fr



**Jardin des Prairiales au Château de La Grange à Manom**

**Dimanche 19 septembre de 11h à 12h30 et de 14h à 18h :**

« Les fantômes de La Grange ». Dans chacune des pièces du château, des personnages en costume racontent leur histoire et l'histoire du château, du XVI<sup>ème</sup> siècle à nos jours.

Animations dans le jardin.

Entrée : 6 €. Gratuit jusqu'à 18 ans.

+33 (0)3 82 53 85 03 – selancy@aol.com



Septembre

Scy-Chazelles



**Visite « l'entretien des jardins, taille et hivernage » avec Florian Sauce, le jardinier**  
Jardin des Plantes de Chez Nous  
**Dimanche 26 septembre à 15h**

Entrée 4 €, réservation conseillée  
+33 (0)3 87 35 01 40 – maison-robert-schuman@cg57.fr

Metz



**Conférence : „Sauver le patrimoine végétal des Premières Nations » Metz (Lieu à définir)**  
**Mercredi 29 septembre à 20h30**



Conférence donnée par Alain Cuerrier, ethnobotaniste au Jardin botanique de Montréal.

Octobre

Laque-nexy



**48<sup>e</sup> Fête des Jardins et des Saveurs**  
Jardins Fruitiers  
**Samedi 2 et dimanche 3 octobre**



Rendez-vous incontournable des passionnés d'arboriculture et de jardins. Plus de 50 exposants du monde du jardin (pépinières, outillage, décoration, gastronomie...). Animations pour petits et grands. Entrée : Adultes : 6 €. Tarif réduit et groupes (à partir de 10 pers.) : 5 €. +33 (0)3 87 35 01 00 jardins-fruities@cg57.fr

Bitche



**Marché paysan et transhumance**  
Jardin pour la Paix  
**Dimanche 3 octobre**

Entrée libre. +33 (0)3 87 96 95 03 ou +33 (0)6 84 12 15 46  
jardin.bitche@orange.fr

Schengen



**Hunnefeier, château de Schengen**  
**Dimanche 10 octobre**



Schengen fête sa «Hunnefeier» et ainsi la fin des vendanges de cette année. Dégustez le « Schenger original » ou cependant, achetez le « Schenger Hinnchen » de cette année en souvenir. Entrée libre (+ 352) 26 66 58 10

Fête des bulbes

Jardin des Sens

**Samedi 30 et dimanche 31 octobre, de 10h00 à 17h00**



Venez découvrir la diversité des plantes bulbe à travers une très riche sélection. Des visites guidées gratuites et des soupes saisonnières sont également proposées. Entrée libre +49 (0)6861-911068  
gog@merzigi-wadern.de



Merzig



Novembre

Marché de l'event

Jardin de la Maison Saargau

**Dimanche 28 novembre de 10h00 à 19h00**



Installés dans les granges, l'étable et le grenier à foin de la Maison Saargau, plus de 40 stands joliment décorés présentent une sélection d'objets artisanaux, de produits régionaux et d'œuvres d'art de toutes sortes.

Entrée libre. +49 (0)6837-912762 – gog@merzigi-wadern.de



Gisingen



Décembre

Marché féerique du Moyen-âge

Parc des Quatre Saisons

**Samedi 4 et dimanche 5 décembre**



Bateleurs, diseuse de bonne aventure, artisans, art culinaire, atelier de transformation de la laine, contes... Entrée : 3,50 € / 2 € +49 (0)6872-9018100  
touristik@losheim.de



Losheim am See



Noël au Château

Jardin des Prairiales au Château de La Grange

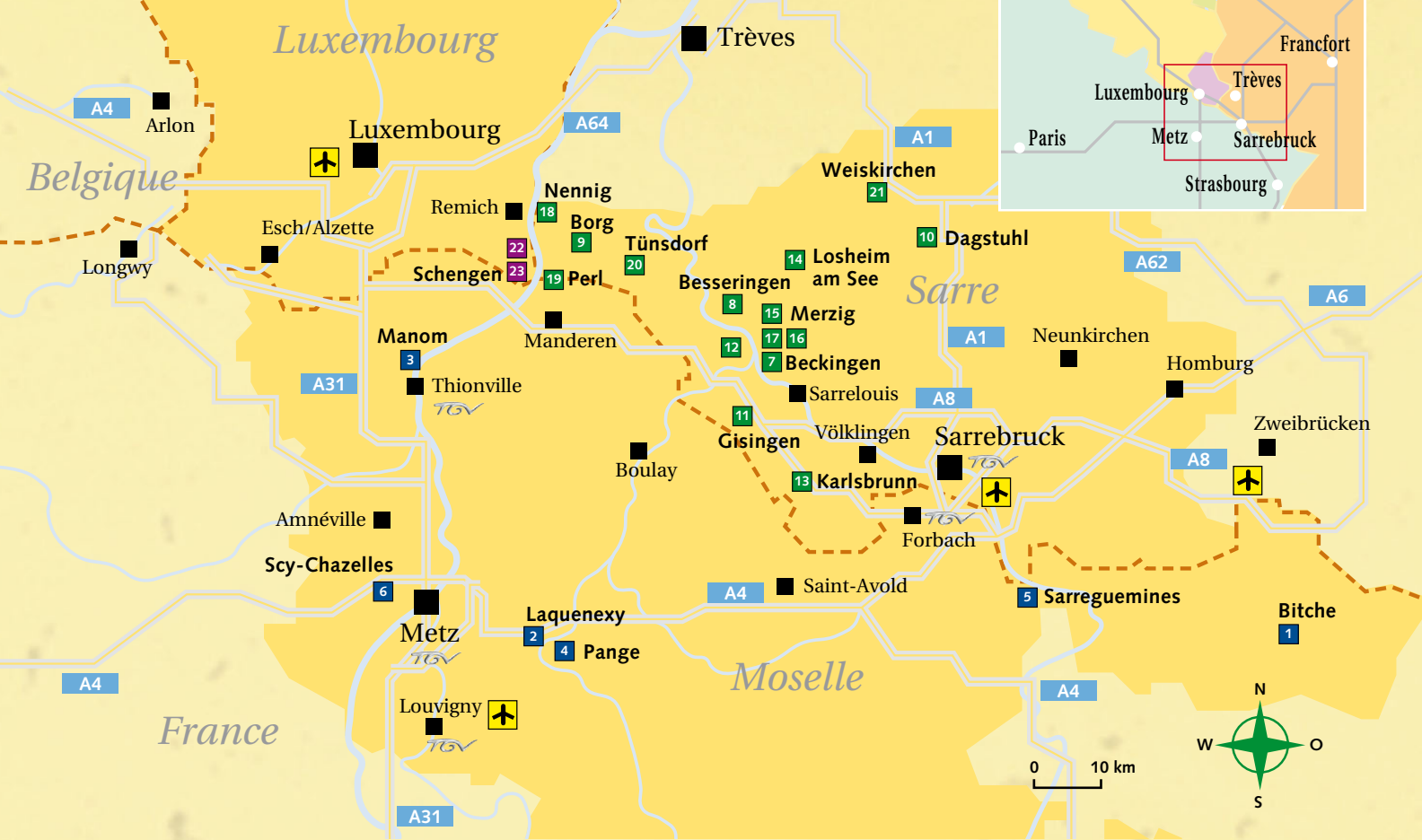
**Dates exactes à venir**

Les traditions de Noël en paroles et en chansons suivies d'un vin chaud et de spritz (biscuits traditionnels). Illumination du jardin aux torches et aux chandelles.

Entrée : 10 €. Enfants de 6 à 12 ans : 5 €  
+33 (0)3 82 53 85 03  
selancy@aol.com

Manom





## JARDINS EN MOSELLE

- 1** **Jardin pour la Paix**  
Rue de Bombelles  
F-57230 Bitche
- 2** **Les Jardins Fruitiers**  
4 rue Bourger et Perrin  
F-57530 Laquenexy
- 3** **Jardin des Prairiales**  
Château de La Grange  
F-57100 Manom
- 4** **Jardin du Château**  
Château de Pange  
F-57530 Pange
- 5** **Jardin des Faïenciers**  
125 avenue de la Blies  
F-57200 Sarreguemines
- 6** **Jardin des Plantes de Chez Nous**  
8-12, rue Robert Schuman  
F-57160 Scy-Chazelles

## JARDINS EN SARRE

- 7** **Jardin de la Sarre**  
Bahnhofstraße  
D-66701 Beckingen
- 8** **Parc des Citoyens**  
Bezirksstraße  
D-66663 Merzig-Besseringen
- 9** **Jardins de la Villa Romaine**  
Loosenswinkel  
D-66706 Perl-Borg
- 10** **Jardin du Château**  
Oktavie – Allee  
D-66687 Wadern-Dagstuhl
- 11** **Jardin de la Maison Saargau**  
Zum Scheidberg 11  
D-66798 Wallerfangen-Gisingen
- 12** **Jardin de la Rencontre**  
Industriestraße 6-8  
D-66663 Merzig-Hilbringen
- 13** **Jardin Forestier de Karlsbrunn**  
Schloßstraße 14  
D-66352 Großrosseln
- 14** **Parc des Quatre Saisons**  
Zum Stausee 198  
D-66679 Losheim am See
- 15** **Jardin des Sens**  
Ellerweg 11  
D-66663 Merzig
- 16** **Jardin des Arts**  
Torstraße 45 A  
D-66663 Merzig
- 17** **Jardin Paroissial Saint-Pierre**  
Torstraße  
D-66663 Merzig
- 18** **Jardin Renaissance**  
Schlosshof 7  
D-66706 Perl-Nennig

- 19** **Jardin Baroque**  
Biringer Straße  
D-66706 Perl
- 20** **Jardin Paysan**  
Schillerstraße 23  
D-66693 Mettlach-Tünsdorf
- 21** **Jardin des Vivaces**  
Kirchenweg 2  
D-66709 Weiskirchen

## JARDINS AU LUXEMBOURG

- 22** **Jardin Baroque et**
- 23** **Jardin des plantes médicinales et aromatiques**  
2, beim Schloss  
L-5444 Schengen

## Pour en savoir plus :

**Commandez le guide des Jardins sans Limites  
offert sur simple demande:**

Moselle Tourisme  
2-4, rue du Pont Moreau, BP 80002  
F-57003 Metz CEDEX 1  
Tel. +33 (0)3 87 37 57 80  
E-Mail: [info@moselle-tourisme.com](mailto:info@moselle-tourisme.com)



## Mentions légales :

Publication éditée par : Moselle Tourisme  
Photos: Jean-Claude Kanny Moselle Tourisme, Ville de Bitche,  
Musées de Sarreguemines, Jef Majcher, Valerie Remise, Comité du Pays de Nied,  
Dreiländereck Touristik GmbH, Touristinformation Losheim am See, SaarForst  
Landesbetrieb, Haus Saargau, Stadt Merzig, Stadt Wadern  
Mise en page : ej grafikdesign, Mettlach  
Impression : SDV Saarländische Druckerei & Verlag GmbH  
Date de publication : mars 2010



[www.jardins-sans-limites.com](http://www.jardins-sans-limites.com)



**Dreiländereck  
Touristik GmbH**



Ce projet a été cofinancé  
par l'Union Européenne.  
Programme Interreg.